

du 11 au 18 mars 98

journées du

МУЛТФИЛМ

cinéma

d'animation

salle Armand Lunel

Cité du Livre

04 42 26 81 82

"Dans sa version la plus réaliste, l'animation se rapproche du cinéma en prise de vues réelles ; dans la version la plus abstraite, elle présente des points communs avec l'art cinétique.

L'animation est-elle une forme de cinéma ou ne faudrait-il pas plutôt la classer parmi les arts plastiques en mouvement ?"

*Giannalberto Bendazzi*

"Le mouvement de cette statue n'est que la métamorphose d'une première attitude... en une autre."

*Auguste Rodin*

La camera peut être considérée comme un outil-matériau, pour aller d'un mouvement subjectif à un mouvement objectif (cf. le Cirque de Calder, où l'on voit directement entre les doigts du sculpteur ce passage d'un mouvement à l'autre).

Dans ces journées du cinéma d'animation, nous nous sommes appliqués à présenter diverses techniques - marionnettes, dessin, pixillation... - parce qu'elles représentent différentes façons d'aborder le mouvement, de transcrire une anecdote ou un concept ; ainsi que des films échelonnés dans le temps, des films des années 20 (l'animation existait depuis deux décennies déjà) aux images de synthèse actuelles.

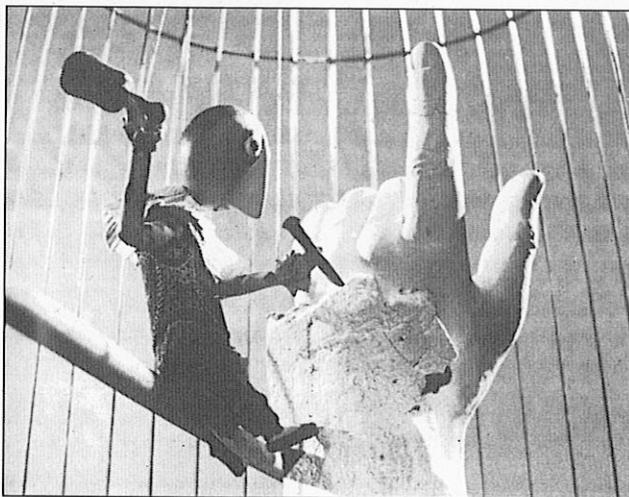
Cette programmation est en majeure partie orientée vers l'Europe de l'Est et l'Europe centrale, sans pour autant ancrer les sensibilités dans de strictes limites nationales.

Cette sélection, lacunaire mais non arbitraire, est peut-être le premier volet d'une longue (re)découverte du cinéma d'animation.

Nous vous espérons nombreux et curieux pour accompagner ceux qui regardent bouger la lune.

N. B. : cette programmation s'adresse à tous publics.

Institut de l'image  
*Frédérique Ortega*



*La Main*

Ouverture de la manifestation le jeudi 12 mars à 19h30 à la Cité du Livre en présence de Pascal VIMENET qui présentera "Alice" de J. SVANKMAJER

# journées du cinéma d'animation

du 11 au 18 mars 1998

|                    |              |   |
|--------------------|--------------|---|
| <b>MERCREDI 11</b> | <b>14h30</b> | <b>FILMS DE POJAR, TRNKA, CALDER</b>  |
| <b>JEUDI 12</b>    | <b>14h30</b> | <b>ALICE PRÉSENTÉ PAR P.VIMENET</b>   |
|                    | <b>17h00</b> | <b>FILMS DE STAREWITCH</b>  |
|                    | <b>19h30</b> | <b>OUVERTURE DES JOURNÉES DE L'ANIMATION</b>                                      |
|                    | <b>20h00</b> | <b>ALICE PRÉSENTÉ PAR P.VIMENET</b>   |
| <b>VENDREDI 13</b> | <b>14h30</b> | <b>PROGRAMME SCOLAIRE</b>   |
|                    | <b>16h30</b> | <b>FILMS DE NORSTEIN</b>  |
|                    | <b>18h30</b> | <b>CLIN D'ŒIL SUR LE MULTIMÉDIA - CONFÉRENCE</b>                                  |
|                    | <b>20h00</b> | <b>PROJECTIONS</b>  |
| <b>SAMEDI 14</b>   | <b>14h30</b> | <b>FILMS DE STAREWITCH</b>  |
|                    | <b>16h30</b> | <b>FILMS DE POJAR, TRNKA, CALDER</b>  |
|                    | <b>18h30</b> | <b>ALICE DE J. SVANKMAJER</b>   |
|                    | <b>20h30</b> | <b>FILMS DE NORSTEIN</b>  |
| <b>DIMANCHE 15</b> | <b>14h30</b> | <b>FILMS DE NORSTEIN</b>  |
|                    | <b>16h30</b> | <b>ALICE DE J. SVANKMAJER</b>   |
| <b>LUNDI 16</b>    | <b>14h30</b> | <b>FILMS DE M. PAVLATOVA, Z. RYBCZYNSKI<br/>E. GAVRILKO, R. RAAMAT, A. CALDER</b> |
|                    | <b>16h30</b> | <b>ALICE DE J. SVANKMAJER</b>   |
|                    | <b>18h30</b> | <b>FILMS DE O. FISCHINGER, V. EGGELING,<br/>L. LYE; H. RICHTER, W. RUTTMANN</b>   |
|                    | <b>20h30</b> | <b>FILMS DE A. ALEXEIEFF, B. BARTOSH, A. CALDER</b>                               |
| <b>MARDI 17</b>    | <b>14h30</b> | <b>PROGRAMME SCOLAIRE</b>   |
|                    | <b>16h30</b> | <b>FILMS DE NORSTEIN</b>  |
|                    | <b>18h30</b> | <b>FILMS DE M. PAVLATOVA, Z. RYBCZYNSKI<br/>E. GAVRILKO, R. RAAMAT, A. CALDER</b> |
|                    | <b>20h30</b> | <b>FILMS DE STAREWITCH</b>  |
| <b>MERCREDI 18</b> | <b>14h15</b> | <b>LES AVENTURES FANTASTIQUES DE K. ZEMAN<br/>SÉANCE AU CINÉMA MAZARIN</b>        |

Projections salle Armand Lunel

Tarif plein : 35 francs - Tarif réduit : 30 francs

(Etudiants, carte Vermeil, Chômeurs, familles nombreuses, adhérents Ciné MAZARIN

Adhérents Institut de l'Image : 24 francs

**ABONNEMENT 5 films : 100 francs (valable pour une manifestation)**

Séances scolaires à la demande : 15 francs/Elève

Carte d'adhésion annuelle Institut de l'Image : 40 francs

Ciné des Jeunes : contremarques à retirer à la MJC PREVERT

**Renseignements 04 42 26 81 82 - MJC PREVERT 04 42 26 36 50**

## YOURI NORSTEIN

25 Octobre, premier jour - URSS - 1968 - 10 mn  
- dessin -  
Coréal. : A. Tourine

Mus. : D. Chostakovitch

Film sur la révolution russe, s'inspirant de l'art russe des années 20 : Malevitch, Filonov, Petrov-Vodkine...

La Bataille de Kerjenez - URSS - 1970 - 10 mn  
- dessin -

Coréal. : I. Ivanov-Vano

Inspiré de l'art russe du Moyen Age (icônes, fresques, miniatures, enluminures), ce film illustre un passage de l'opéra le Conte de la ville de Kitej, de Rimski-Korsakov.

Le Héron et la Cigogne - URSS - 1974 - 10 mn  
- dessin et papier découpé -

Dessins : F. Iarboussova

Le héron désire se marier avec la cigogne. La cigogne aussi. Chacun à son tour, ils refusent les avances de l'autre.

Le Hérisson dans le brouillard - URSS - 1975  
10 mn

- dessin et papier découpé -

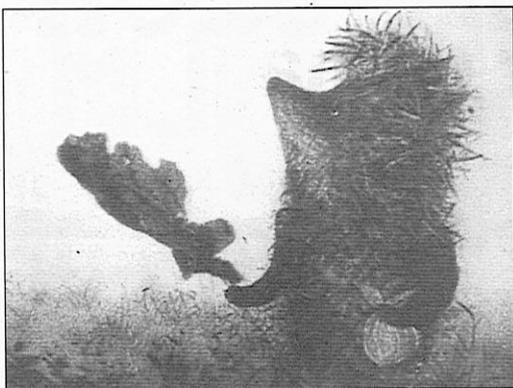
Dessins : F. Iarboussova

Un petit hérisson, partant comme chaque soir retrouver son ami l'ourson, s'égare dans le brouillard. Tout ce qu'il croise devient Etrange.

Le Conte des contes - URSS - 1979 - 26 mn  
- dessin et papier découpé -

Dessins : I. Norstein et F. Iarboussova

A partir d'une comptine pour enfants très populaire en Russie, les souvenirs et les images enfous de la vie d'un artiste.



Le Hérisson dans le brouillard

## ELENA GAVRILKO

La petite amie - Russie - 1989 - 10 mn  
- dessin -

Une relation hors du commun entre un pêcheur et une petite amie poisson

## LADISLAS STAREWITCH

Le Rat de ville et le Rat des champs - France - 1926  
- 15 mn

- marionnettes -

Le rat de ville, survolté, part en week-end, roulant à vive allure dans sa torpédo. Ce fou du volant fonce dans le décor, au risque d'emboutir la maison du paisible rat des champs.

Le Lion devenu vieux - France - 1932 - 13 mn  
- marionnettes -

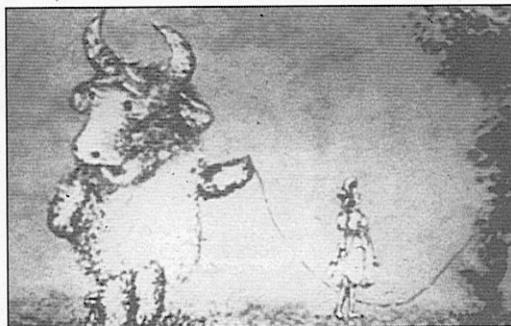
Un monarque chenu, clopinant et binoclard, se souvient des jours heureux où il jouait les Roméo auprès de sa lionne.

Fétiche mascotte - France - 1933 - 20 mn  
- marionnettes -

Cette toute première apparition d'un pelucheux catalyseur canin nous plonge dans un univers composite où la magie du music-hall, l'évolution des ballerines, rejoint le monde des apaches qui s'empoignent dans une ambiance de bastringue: une mascarade où le cocasse fait bon ménage avec le macabre.

Fleur de fougère - France - 1949 - 25 mn  
- marionnettes -

Pour que les sortilèges de la nuit de la Saint-Jean s'accomplissent, la cueillette de la précieuse herbacée tige rampante doit s'effectuer avant le chant du coq.



Le Conte des Contes

## ALEXANDER CALDER

Le Cirque - France - 1961 - 30 mn  
- marionnettes -

Texte : A. Calder

Mus. : P. Henry

Le célèbre sculpteur Calder nous présente avec humour et dextérité les personnages traditionnels du cirque, qu'il a fabriqués lui-même.

## BRETISLAV POJAR

Bombomanie - Tchécoslovaquie - 1959 - 11 mn  
- marionnettes -

Cri d'alarme contre le danger de guerre atomique.

Le Billard - Tchécoslovaquie - 1961 - 10 mn  
- marionnettes -

Parole de chat - Tchécoslovaquie - 15 mn  
- marionnettes -

## JIRI TRNKA

La Passion - Tchécoslovaquie - 1962 - 8 mn  
- marionnettes -

L'histoire amère d'un jeune homme moderne, insensible au rêve humaniste de l'artiste de la résistance et exclusivement passionné de moto.

La Main - Tchécoslovaquie - 1965 - 18 mn  
- marionnettes -

Un potier et sculpteur reçoit d'une Enorme main l'ordre de lui Eriger un monument...

## KAREL ZEMAN

Les aventures fantastiques - Tchécoslovaquie - 1957  
- 81 mn - N.B.V.F.

- technique mixte -

Scen. : Karel ZEMAN, Frantisek HRUBIN

Mus. : Zdenek LISKA

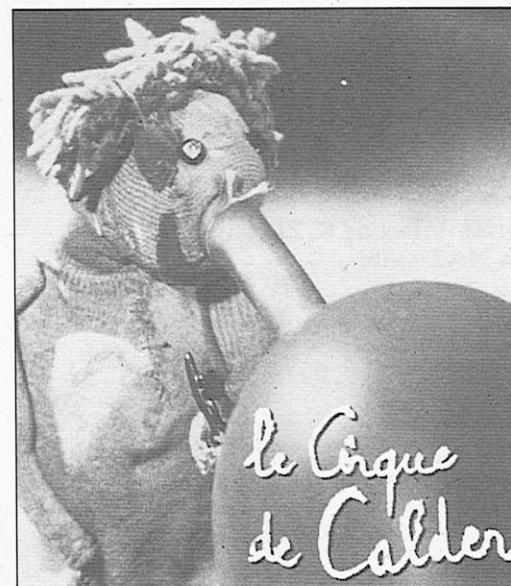
Interpr. : Arnost NAVRATIL, Lubor TOKOS, Miloslav HOLUB

D'après le roman de Jules VERNES Face au drapeau

## PROGRAMME SCOLAIRE

Courts métrages d'animation tchèques, hongrois, allemands, bulgares - 82 mn

H. Tyrlova, O. Foly, Studio Pannonia, Ecole de L. Renninger - techniques diverses -



## JAN SVANKMAJER

Alice - Tchécoslovaquie - 1989 - 84 mn  
- prise de vues réelles / marionnettes -

scène. : J. Svankmajer

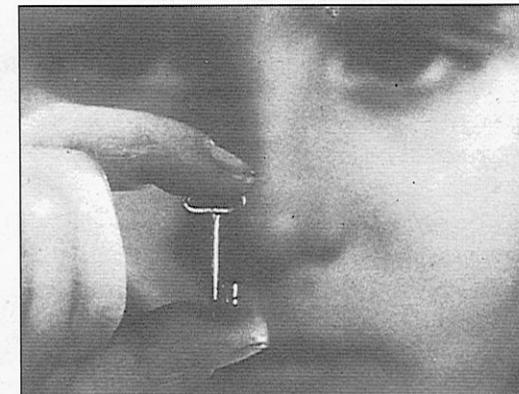
Anim. : B. Glaser

Int. : K. Kohoutova

Adaptation d'Alice au pays des merveilles, qui explore d'une façon magique et cruelle les régions les plus noires de l'enfance et le côté pervers de la curiosité.

## Pascal VIMENET

scénariste, réalisateur de films d'animation et professeur de cinéma au C.F.T. des Gobelins. Auteur des "Cahiers de notes sur..." "Alice" et "le Roi et l'oiseau" pour Ecole au cinéma



Alice

## MICHAELA PAVLATOVA

Repete - Tchécoslovaquie - 1995 - 9 mn  
- Celluloïd -

On a tous en nous une part de réflexes qui guident notre vie. La routine journalière nous ennueie mais, en même temps, elle nous permet de nous sentir en sécurité.

## REIN RAAMAT

Enfer - Estonie - 1983 - 16 mn  
Mus. : L. Sumera

Puissant film choral sur la décadence et la dissolution d'une Epoque et de ses coutumes, inspiré de trois gravures réalisées à Paris entre 1930 et 1932 par le peintre estonien Eduard Viiralt.

## ZBIGNIEW RYBCZYNSKI

Tango - Pologne - 1980 - 8 mn  
- vidéo -

En un magistral mouvement perpétuel, au rythme d'un pas double, des personnages entrent dans une pièce et en sortent, en effectuant continuellement les mêmes gestes.

## ALEXANDRE ALEXEIEFF

Une nuit sur le mont Chauve - France - 1933

9 mn

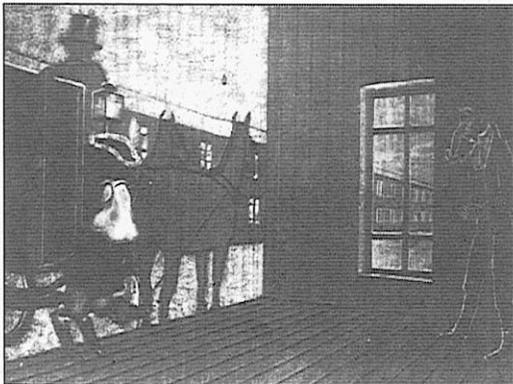
- gravures animées -  
coréal. : Cl. Parker  
Mus. : M. Moussorgsky

Il s'agit du premier film de gravures animées: l'Evocation du sabbat que les magiciennes et les enchanteurs tenaient autrefois sur le mont Chauve, près de Kiev, en Ukraine.

Le Nez - France - 1963 - 12 mn

- tableau d'Epingles -  
coréal. : Cl. Parker

d'après le récit de Gogol. Sur l'Ecran d'Epingles, un Etrange ballet de visions et de changements à vue de décors, de modifications de la lumière du jour, Evoquant le théâtre kabuki. Dans un Saint-Petersbourg rive, monochrome, glacé et désert, le drame de l'homme sans nez, courant désespérément après celui-ci, se joue au ralenti, sans un mot, dans la pure logique du fantasme.



Le Nez

## HANS RICHTER

Rythmus 21 - Allemagne - 1921-1924 - 4 mn

"Je me mis à filmer des suites de rectangles et de carrés de papier de toutes grandeurs, allant du gris foncé au blanc. Le rectangle et le carré me fournissaient une forme simple, un élément dont je pouvais sans peine contrôler le rapport avec le rectangle de l'Ecran. Je les fis alors s'agrandir par saccades ou par glissements, non sans calculer les temps avec soin, et selon des rythmes déterminés."

H. Richter

Rythmus 23 - Allemagne - 1923-1924 - 4 mn

"Plus complexe que Rythmus 21, ce film est malgré tout une extension logique de la conviction de Richter que le film est de l'art moderne. A la base de cette seconde expérimentation, une fois de plus, l'orchestration de formes géométriques de base selon des motifs rythmiques..."

Standish Lawder

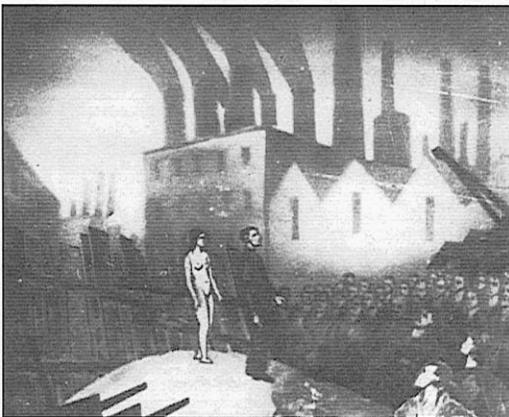
## BERTOLD BARTOSH

L'idée - France - 1932 - 25 mn

- dessin -

"L'idée, merveilleuse femme nue, sortait du cerveau d'un homme et s'en allait de par le monde, suivie bientôt par les opprimés qui elle démontrait, par sa seule beauté, la laideur de la vie que quelques «maîtres» leur avaient forgée."

Ado Kyrrou



L'idée

## VIKING EGGELING

Symphonie diagonale - Allemagne - 1921 -

9 mn

"Le seul film de V. Eggeling est à la fois remarquable et Emouvant : une danse cosmique de figures abstraites denses, qui surgissent puis sont injectées dans des séquences de création et de destruction..."

Louise O'Connor

## LEN LYE

Tusalava - Grande-Bretagne - 1929 - 11 mn

"Le premier film de Len Lye est l'un des films pionniers de l'animation expérimentale. Lye souhaitait Evoker des créatures jamais vues. (...) Les formes primitives, organiques, apportèrent un nouveau type d'animation et font de ce film un classique de l'animation."

Roger Horrocks

The Birth of the Robot - Grande-Bretagne - 1936

7 mn

"Des marionnettes sont rendues à la vie par l'animation et sont combinées à des fonds colorés et à des effets visuels. Ce film publicitaire ironique incorpore comme protagoniste le robot de la marque Shell. (...) Ces créatures lunatiques ont été comparées à celles du Cirque de Calder!"

Roger Horrocks

## OSKAR FISCHINGER

Allegretto - Allemagne - 1927 - 3 mn

"Allegretto est considéré comme le plus grand achèvement de visualisation musicale de Fischinger, dans le sens de la totale transcription des textures symphoniques dans un mode visuel. Ici, pour la première fois, il utilise les cellulose transparents de l'animation traditionnelle. Ces cellulose lui permirent de faire quatre ou cinq Epaisseurs d'action pour chaque image."

William Moritz

München-Berlin Wanderung - Allemagne - 1927

5 mn

Au printemps 1927, Fischinger parcourt les routes secondaires entre Munich et Berlin, filmant image par image les gens qu'il rencontre et les lieux traversés.

Muratti Privat - Allemagne - 1935 - 2 mn

Ce film a été fait après la première publicité couleur pour cigarettes. Fischinger Evite soigneusement de faire marcher les cigarettes, préférant les utiliser comme des formes abstraites, dans des chorégraphies abstraites, sur une musique de Mozart.

Komposition in Blau - Allemagne - 1935 -

4 mn

"Alors qu'il travaillait sur des films publicitaires (cigarettes et dentifrice), Fischinger faisait Komposition in Blau pour son plaisir. (...) Le film explore littéralement une demi-douzaine de techniques différentes - faisant appel ; principalement à la pixillation de formes tridimensionnelles - et a été récompensé par des prix à Bruxelles et à Venise en 1935."

William Moritz

Motion painting n° 1 - Allemagne - 1947 -

11 mn

"Comme le titre le suggère, il s'agit d'une peinture du ou sur le mouvement, lequel est exposé selon diverses formes et variations: du mouvement d'une comète dans la séquence d'ouverture au mouvement par addition ou concrétion à la fin du film. Les couleurs et les formes deviennent les éléments de notre sensation du mouvement, comme les spirales bariolées qui se déroulent elles-mêmes à des vitesses et selon des dynamismes variés - mouvement de la musique et de la peinture."

William Moritz

## CLIN D'ŒIL SUR LE MULTIMEDIA CONFERENCE PROJECTION

Pour tous les "secoués" du virtuel

La réalisation interactive

L'animation en images de synthèse

Avec la collaboration de Martine SOUSSE, Responsable de la Maison ORANGINA (Espace multimédia)

C. GRUGIER, C. KOKKINIDIS, C. DEVAUX

M. COTTE, Directeur du Département. Image et son de l'Université de Provence à AUBAGNE:

PROGRAMME DE COURT METRAGES :

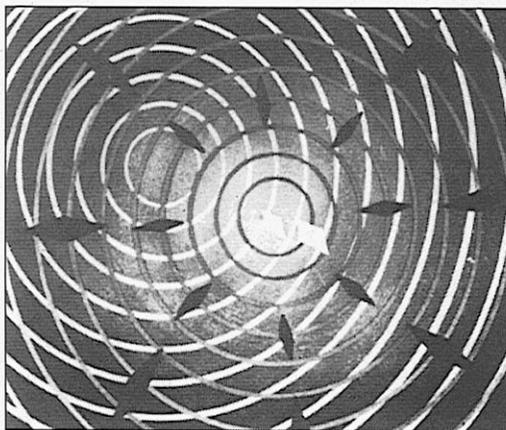
"Ziboo" de C. DEVAUX

présentation du CDROM "20% d'amour en plus" de F. COULOMB produit par la société KAONA "Ici et ailleurs"

Réalisations du Dépt. Image et Son : Dust City, Noé 17 de O. DUMONT, S. DROUIN et C. MUTIN

## Martine SOUSSE

spécialiste des nouvelles technologies de la communication, D.E.A. de conceptrice hypermédia à l'Université Paris VIII et responsable de la Maison ORANGINA



Allegretto

## WALTHER RUTTMANN

Opus 1 - Allemagne - 1920 - 8 mn

Un art visuel, se distinguant de la peinture du fait de son déroulement dans le temps (à l'instar de la musique) et du fait que le centre de gravité de l'objet artistique ne réside plus dans la réduction d'un événement (réel ou formel) à un moment, mais précisément dans le développement temporel de son essence formelle.

